

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CEE) nr. 3821/85 din 20 decembrie 1985
privind aparatura de înregistrare în transportul rutier, modificat prin REGULAMENTUL
CONSILIULUI (CE) nr. 2135/98, REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1360/2002 și
REGULAMENTUL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI (CE) NR.
561/2006**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 75;

având în vedere propunerea Comisiei¹;

având în vedere avizul Parlamentului European²;

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social³;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 1463/70⁴ modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2828/77⁵ a introdus echipamentul de înregistrare în transportul rutier;

întrucât, ținând cont de modificările expuse în continuare, în scopul de a clarifica problema, toate dispozițiile relevante ar trebui grupate într-un singur text și, în consecință, Regulamentul Consiliului nr. 1463/70 ar trebui abrogat; totuși scutirile dispuse în art. 3 alin. (1) pentru anumite servicii de transport de pasageri ar trebui menținute în vigoare pentru un anumit timp;

întrucât prin folosirea echipamentului de înregistrare care pot indica perioadele de timp prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 3820/85 pentru armonizarea anumitor dispoziții din legislația socială în transportul rutier⁶ se urmărește asigurarea unui control eficient în acest domeniu;

întrucât obligația de a folosi acest echipament de înregistrare nu poate fi impusă decât pentru vehiculele înmatriculate în statele membre; mai mult, anumite vehicule pot, fără dificultate, să fie excluse de la aplicarea prezentului regulament;

întrucât statele membre ar putea avea dreptul, cu autorizarea Comisiei, să scutească anumite vehicule de la aplicarea dispozițiilor regulamentului în circumstanțe excepționale; în cazuri urgente, este posibil să se acorde aceste scutiri pentru o perioadă de timp limitată fără autorizația prealabilă a Comisiei;

¹ JO C 100, 12. 04.1984, p. 3 și JO C 223, 03. 09.1985, p. 5.

² JO C 122, 20. 05.1985, p.168.

³ JO C104, 25. 04 1985, p.4 și JO C 303, 25.11.1985, p.29.

⁴ J L 164, 27. 07.1970, p. 1.

⁵ JO L 334, 24.12.1977, p.11.

⁶ Vezi pagina 1 a acestui Jurnal Oficial

întrucât, pentru a asigura o verificare eficientă, echipamentul trebuie să fie sigur, ușor de folosit și proiectat în așa fel încât să minimalizeze orice posibilitate de folosire frauduloasă; întrucât, în acest scop, echipamentul de înregistrare trebuie să poată oferi conducătorilor auto, pe foi separate și într-o formă precisă și lesne de citit, datele înregistrate privind diferitele perioade de timp;

întrucât înregistrarea automată a altor detalii privind călătoria, cum ar fi viteza și distanța parcursă, va contribui semnificativ la siguranța rutieră și va încuraja șoferii să conducă prudent; în consecință, este bine ca echipamentul să înregistreze și aceste detalii;

întrucât este necesar să se stabilească la nivel comunitar standarde de construcție și instalare pentru echipamentul de înregistrare și să se prevadă o procedură de omologare CEE în vederea evitării pe teritoriul statelor membre a oricărui obstacol care poate apare în momentul înmatriculării vehiculelor prevăzute cu echipament de înregistrare, punerii în circulație sau utilizării lor, sau folosirii acestui echipament;

întrucât, în eventualitatea diferențelor de opinie între statele membre privind procedura de omologare CEE, Comisia ar trebui să fie împuternicită să ia o decizie cu privire la dispută în termen de 6 luni, dacă statele implicate nu au ajuns la o înțelegere;

întrucât ar fi util în implementarea prezentului regulament și în prevenirea abuzurilor să se ofere conducătorilor auto, care solicită acest lucru, o copie după foile lor de înregistrare;

întrucât pentru a atinge obiectivele menționate anterior de a supraveghea perioadele de conducere și odihnă, este necesar ca operatorii și conducătorii auto să fie răspunzători de funcționarea corectă a echipamentului și de îndeplinirea riguroasă a operațiunilor prescrise;

întrucât dispozițiile care reglementează numărul de foi de înregistrare pe care un conducător auto trebuie să le păstreze cu el trebuie modificate ca urmare a înlocuirii săptămânii flexibile cu săptămâna fixă;

întrucât progresul tehnic necesită adaptarea rapidă la specificațiile tehnice din anexele la acest Regulament; întrucât, pentru a facilita implementarea măsurilor necesare în acest scop, trebuie să se elaboreze prevederi pentru instituirea procedurii de strânsă cooperare între statele membre și Comisie în cadrul Comitetului consultativ;

întrucât statele membre ar trebui să facă schimb de informații privind contravențiile identificate;

întrucât, pentru a garanta funcționarea sigură și corectă, este recomandabil să se stabilească cerințe uniforme pentru controlul și inspecția periodică a echipamentului de înregistrare după instalarea acestora;

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

Principii și domeniul de aplicare

Articolul 1

Echipamentul de înregistrare, așa cum este definit în prezentul regulament, trebuie să fie, din punctul de vedere al construcției, instalării, folosirii și testării, în concordanță cu cerințele prezentului regulament și cu anexele I sau IB și II la acesta, care fac parte integrantă din prezentul regulament.

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere și de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 3821/85 și (CE) nr. 2135/98 ale Consiliului¹.

Articolul 3

1. Echipamentul de înregistrare se instalează și se folosește la bordul vehiculelor înmatriculate în statele membre care le folosesc pentru transportul rutier de călători sau mărfuri, cu excepția vehiculelor prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 561/2006. Vehiculele menționate la articolul 16 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 561/2006 și vehiculele care erau excluse din domeniul de aplicare al Regulamentului (CEE) nr. 3820/85, dar care nu mai sunt excluse în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 561/2006, se pot conforma acestei obligații până la 31 decembrie 2007.

2. Statele membre pot excepta de la aplicarea prezentului regulament vehiculele menționate la articolul 13 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CEE) nr. 561/2006.

3. Statele membre, după autorizarea din partea Comisiei, pot excepta de la aplicarea prezentului regulament vehiculele folosite pentru operațiunile de transport prevăzute la articolul 14 din Regulamentul (CEE) nr. 561/2006.

4. În cazul transportului național, statele membre pot cere instalarea și folosirea echipamentului de înregistrare în conformitate cu prezentul regulament pentru vehicule pentru care alin. (1) nu impune instalarea și folosirea acestuia.

CAPITOLUL II

Omologare tip

Articolul 4

În sensul prezentului capitol, termenul «echipament de înregistrare» înseamnă «echipamentul de înregistrare» sau componentele sale.

Solicitățile pentru omologarea CEE pentru un anumit tip de echipament de înregistrare sau pentru un model de foaie de înregistrare sau cartelă, însoțite de documentele corespunzătoare, sunt

¹ JO L 102, 11.4.2006, P.1

prezentate statului membru de către producător sau agentul său. Solicitarea pentru omologarea CEE pentru oricare tip de echipament de înregistrare sau pentru oricare model de foaie de înregistrare sau cartelă trebuie prezentată unui singur stat membru.

Articolul 5

Un stat membru acordă omologarea CEE oricărui tip de echipament de înregistrare sau oricărui model de foaie de înregistrare sau cartelă dacă acestea sunt în conformitate cu cerințele prevăzute în anexa I sau IB la prezentul regulament, cu condiția ca statul membru să fie abilitat să controleze conformitatea modelelor produse cu prototipul omologat.

Securitatea sistemului trebuie să corespundă cerințelor tehnice stipulate în Anexa IB. Comisia, acționând în conformitate cu procedura stipulată în Articolul 18, va asigura faptul că anexa menționată stipulează că echipamentul de înregistrare nu va primi omologarea CEE decât dacă se demonstrează că întregul sistem (echipamentul de înregistrare, cartela conducătorului auto și conexiunile electrice ale cutiei de viteză) are capacitatea de a face față tentativelor de manipulare sau modificare a datelor referitoare la timpul de conducere. Testele se vor face de către experți familiarizați cu tehnicile actuale de manipulare a datelor.

Orice modificare ori adăugare la modelul omologat trebuie să primească omologarea CEE pentru model complementar din partea statului membru care a acordat omologarea tip CEE inițială.

Articolul 6

Statele membre acordă solicitantului marcajul de omologare CEE care este conform cu modelul prezentat în anexa II pentru fiecare tip de echipament de înregistrare, model de foaie de înregistrare sau cartelă, aprobat de către acestea, în temeiul art. 5.

Articolul 7

Pentru orice tip de echipament de înregistrare, model de foaie de înregistrare sau cartelă pe care le-au aprobat sau au refuzat să le aprobe, autoritățile competente ale statului membru cărora le-a fost înaintată solicitarea pentru omologarea tip, fie trimit celorlalte autorități ale statelor membre, în termen de o lună, o copie a certificatului de omologare, însoțită de copii ale documentelor corespunzătoare, fie, după caz, le informează cu privire la refuzul omologării; în acest ultim caz se comunică motivele acestei decizii.

Articolul 8

1. Dacă un stat membru care a acordat omologarea tip CEE conform art. 5 consideră că anumite echipamente de înregistrare, foi de înregistrare sau cartele, care poartă marcajul de omologare CEE emis de respectivul stat membru, nu respectă modelul omologat, ia măsurile necesare pentru a garanta conformitatea echipamentelor și a foilor produse cu prototipul omologat. Aceste măsuri pot include, dacă este cazul, retragerea omologării tip CEE.

2. Un stat membru care a acordat omologare tip CEE retrage această omologare dacă echipamentul de înregistrare, foaia de înregistrare sau cartela care au fost omologate nu respectă dispozițiile prezentului regulament sau ale anexelor la acesta sau prezintă, atunci când este folosit, un defect care îl face inutilizabil pentru scopul urmărit.

3. Dacă un stat membru care a acordat omologare tip CEE este informat de un alt stat membru cu privire la existența unuia dintre cazurile de la alin.(1) și (2) adoptă, după consultarea cu respectivul stat membru, măsurile prevăzute la aceste alineate, sub rezerva dispozițiilor de la alin. (5).

4. Un stat membru care este sigur de existența unuia din cazurile prevăzute la alin. (2) poate să interzică, până la o nouă comunicare, introducerea pe piață și folosirea echipamentului de înregistrare, a foilor de înregistrare sau cartelelor. Aceleași dispoziții se aplică și în cazurile prevăzute la alin. (1) cu privire la echipamentul de înregistrare, foile de înregistrare și cartelele care au fost exceptate de la verificarea inițială CEE, dacă producătorul, după o avertizare prealabilă, nu armonizează echipamentul la modelul aprobat sau la prevederile prezentului regulament.

În orice eventualitate, autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc și informează Comisia, în decurs de o lună, cu privire la orice retragere a omologării tip CEE sau orice măsură luată în conformitate cu alin. (1), (2) și (3) și precizează motivele pentru această acțiune.

5. Dacă un stat membru care a acordat omologare tip CEE contestă existența oricărui caz prevăzut la alin. (1) și (2) despre care a fost notificat, atunci statele membre implicate încearcă să rezolve disputa și Comisia este informată cu privire la acest lucru.

Dacă în urma discuțiilor dintre statele membre nu se ajunge la nici o înțelegere în termen de 4 luni de la data notificării prevăzute în alin. (3), Comisia, după consultarea experților din toate statele membre și luând în considerare toți factorii relevanți, de ex. factori economici și tehnici, în decurs de 6 luni adoptă o decizie care este comunicată statelor membre implicate și în același timp celorlalte state membre. Comisia trebuie să stabilească, potrivit fiecărui caz, timpul limită pentru implementarea acestei decizii.

Articolul 9

1. Un solicitant pentru omologare tip CEE pentru un model de foaie de înregistrare, specifică în solicitarea sa tipul sau tipurile de echipamente de înregistrare pentru care se va utiliza foaia respectivă și pune la dispoziție un echipament de tipul sau tipurile respective pentru a testa foaia de înregistrare.

2. Autoritățile competente ale fiecărui stat membru specifică pe certificatul de omologare al foii de înregistrare tipul sau tipurile de echipamente de înregistrare pentru care se poate utiliza foaia respectivă.

Articolul 10

Nici un stat membru nu poate refuza să înmatriculeze un vehicul dotat cu echipament de înregistrare ori să interzică punerea în circulație a unui astfel de vehicul invocând un motiv legat

de faptul că vehiculul este dotat cu echipament de înregistrare, dacă echipamentul are marcajul de omologare CEE prevăzut la art. 6 și plăcuța de instalare prevăzută la art. 12.

Articolul 11

Toate deciziile luate în temeiul acestui regulament de a refuza sau a retrage omologarea unui anumit tip de echipament de înregistrare, model de foaie de înregistrare sau cartelă trebuie să fie însoțite de o motivare detaliată. Decizia se comunică părții interesate, care este totodată informată asupra posibilităților de remediere disponibile conform legislațiilor statelor membre și asupra timpului limită pentru realizarea acestor remedieri .

CAPITOLUL III

Instalarea și inspecția

Articolul 12

1. Echipamentul de înregistrare poate fi instalat sau reparat doar de instalatori și ateliere autorizate în acest scop de autoritățile competente ale statelor membre, după ce acestea au fost informate, dacă doresc acest lucru, cu privire la opinia fabricanților autorizați.

Durata valabilității administrative a cartelelor atelierelor și instalatorilor autorizați nu poate depăși un an.

În caz de reînnoire, deteriorare, funcționare inadecvată, pierdere sau furt al cartelelor atelierelor și instalatorilor autorizați, autoritatea eliberează o altă cartelă în termen de cinci zile lucrătoare de la primirea unei cereri detaliate în acest scop.

Dacă o nouă cartelă este eliberată pentru a înlocui pe cea veche, aceasta prezintă același număr de informații «atelier», dar indicele se majorează cu o unitate. Autoritatea emitentă ține un registru al cartelelor pierdute, furate sau defecte.

Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a evita orice risc de falsificare a cartelelor eliberate instalatorilor și atelierelor autorizate.

2. Instalatorul sau atelierul autorizat aplică un marcaj special pe sigiliile pe care le fixează, iar în ceea ce privește echipamentul de înregistrare conform cu anexa I B, introduce datele electronice de securitate permițând în special verificarea de autentificare. Autoritățile competente ale fiecărui stat membru țin un registru al marcajelor și datelor electronice de securitate utilizate, precum și al cartelelor eliberate atelierelor și instalatorilor autorizați.

3. Autoritățile competente ale statelor membre transmit Comisiei lista instalatorilor și atelierelor autorizate, precum și a cartelelor eliberate acestora, și trimit acesteia o copie a marcajelor și informațiilor necesare referitoare la datele electronice de securitate utilizate.

4. Pentru a certifica că instalarea echipamentului de înregistrare a fost făcută în concordanță cu cerințele prezentului regulament, se fixează o plăcuță de instalare așa cum se arată în anexa I și IB.

5. Orice sigiliu poate fi îndepărtat de către instalatori sau atelierele autorizate, conform alin 1, prezentul articol sau în condițiile descrise în Anexa I, Capitolul V, alin 4 sau Anexa IB, Secțiunea VI(c) a prezentului regulament.

CAPITOLUL IV

Folosirea aparaturii

Articolul 13

Angajatorul și conducătorii auto supraveghează buna funcționare și utilizare a echipamentului de înregistrare pe de o parte, și a cartelei conducătorului auto, pe de altă parte, în cazul în care conducătorul auto este solicitat să conducă un vehicul echipat cu o aparatură de înregistrare, conform anexei I B.

Articolul 14

1. Angajatorul eliberează un număr suficient de foi de înregistrare conducătorilor de autovehicule echipate cu aparatură de înregistrare conform anexei I, ținând cont de caracterul individual al acestor foi, de durata serviciului și obligația de a înlocui foile deteriorate sau cele reținute de un agent de control. Angajatorul înmânează conducătorilor auto doar foile cu formă omologată, care pot fi utilizate în aparatura instalată la bordul vehiculului.

În cazul în care vehiculul este dotat cu echipament de înregistrare conform anexei IB, angajatorul și conducătorul auto trebuie să se asigure că, ținând cont de durata funcționării, imprimarea la cerere, prevăzută în anexa I B, să poată fi efectuată corect în caz de control.

2. Întreprinderea păstrează, în ordine cronologică și într-o formă lizibilă, foile de înregistrare, precum și imprimatele scoase de fiecare dată când acestea se prezintă în conformitate cu articolul 15 alineatul (1), timp de cel puțin un an după ce au fost folosite și pune la dispoziția conducătorilor interesați o copie, la cererea acestora. De asemenea, întreprinderea pune la dispoziția conducătorilor interesați, la cererea acestora, o copie a informațiilor descărcate de pe cartela conducătorilor, precum și versiunile imprimate ale acestor copii. Foile de înregistrare, imprimatele scoase și informațiile descărcate se prezintă sau se înmânează inspectorului autorizat, la cerere.

3. Cartela conducătorului auto menționată în Anexa I B este eliberată la cererea acestuia, de către autoritatea competentă a statului membru în care se află reședința sa curentă.

Un stat membru poate solicita ca orice conducător auto care se conformează dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 3820/85 și are reședința curentă pe teritoriul său, să dețină cartela de conducător auto.

a) În sensul prezentului regulament, prin „reședință curentă” se înțelege locul unde o persoană își are reședința de regulă, adică cel puțin 185 de zile pe an calendaristic, din motive personale sau profesionale, sau în cazul unei persoane fără obligații profesionale, din motive personale, în virtutea strânselor legături dintre aceasta și locul în care își are reședința.

Totuși, reședința curentă a unei persoane cu obligații profesionale într-un loc diferit de cel al obligațiilor sale personale și care, astfel, este nevoită să locuiască alternativ în locuri diferite situate în două sau mai multe state membre, se consideră a fi la locul unde își are obligațiile personale, cu condiția ca persoana să revină aici în mod regulat. Această ultimă condiție nu este necesară atunci când persoana efectuează un sejur într-un stat membru pentru îndeplinirea unei misiuni cu durată determinată.

b) Conducătorii auto fac dovada locului de reședință curentă prin toate mijloacele, în special prin cartea lor de identitate sau prin alt document valabil.

c) În cazul în care autoritățile competente ale statului membru care eliberează cartela conducătorului auto au îndoieli privind valabilitatea declarației de reședință curentă efectuată în conformitate cu lit. (b) sau în scopul unor controale specifice, ele pot solicita elemente informative sau dovezi suplimentare.

d) Autoritățile competente ale statului membru care eliberează cartela conducătorului auto se asigură, atât cât este posibil, ca solicitantul să nu fie deja titularul unei cartele de conducător auto valabile.

4. a) Autoritatea competentă a statului membru personalizează cartela de conducător auto conform dispozițiilor anexei I B.

Durata de valabilitate administrativă a cartelei de conducător auto nu poate depăși cinci ani.

Conducătorul auto poate fi titularul unei singure cartele de conducător auto valabile. El nu este autorizat să utilizeze decât propria cartelă de conducător auto personalizată. Nu trebuie să utilizeze o cartelă defectă sau a cărei valabilitate a expirat.

Atunci când o nouă cartelă este eliberată conducătorului auto pentru a înlocui pe cea veche, aceasta are același număr de serie a cartelei de conducător auto, dar indicele se majorează cu o unitate. Autoritatea emitentă ține un registru al cartelelor eliberate, furate, pierdute sau defecte pe durata unei perioade cel puțin egală cu durata valabilității.

În caz de deteriorare, funcționare defectuoasă, de furt sau pierdere a cartelei de conducător auto, autoritatea furnizează o nouă cartelă într-un termen de cinci zile lucrătoare de la data primirii unei cereri detaliate în acest sens.

În caz de cerere de reînnoire a unei cartele de conducător auto a cărei dată de valabilitate este aproape de expirare, autoritatea furnizează o nouă cartela înainte de data de expirare, în cazul în care această cerere a fost adresată în termenul prevăzut în art. 15 alin. (1) paragraful al doilea.

b) Cartelele de conducător auto nu sunt eliberate decât solicitanților care intră sub incidența dispozițiilor din Regulamentul (CEE) nr. 3820/85.

c) Cartela de conducător auto este personală. Pe durata de valabilitate administrativă, cartela nu poate face obiectul unei retrageri sau suspendări indiferent de motiv, exceptând cazul în care autoritatea competentă a unui stat membru constată că aceasta a fost falsificată sau că, nefiind titular, conducătorul auto utilizează o asemenea cartelă ori că aceasta este obținută pe baza unor declarații false și/sau documente falsificate. Dacă măsurile de suspendare sau retragere sus-menționate sunt adoptate de alt stat membru decât cel care a eliberat cartela de conducător auto, acest stat membru returnează cartela autorităților emitente, indicând motivele acestei restituiri.

d) Cartelele de conducător auto emise de către statele membre sunt reciproc recunoscute.

Atunci când titularul unei cartele de conducător auto valabile, eliberată de un stat membru, și-a stabilit reședința curentă într-un alt stat membru, el poate solicita schimbarea cartelei de conducător auto cu o alta echivalentă; este responsabilitatea statului membru care efectuează schimbarea să verifice, dacă este necesar, valabilitatea efectivă a cartelei de conducător auto prezentate.

Statele membre care operează schimbarea, trimit vechea cartelă de conducător auto către autoritățile statului membru unde aceasta a fost emisă și precizează motivele acestei restituiri.

e) Atunci când un stat membru înlocuiește sau schimbă o cartelă de conducător auto, această schimbare sau înlocuire, cât și celelalte schimbări sau reînnoiri ulterioare, se înregistrează în acest stat membru.

f) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a evita orice risc de falsificare a cartelelor de conducător auto.

5. Statele membre se asigură că datele necesare pentru verificarea prevăzută în Regulamentul (CEE) nr. 3820/85 și Directiva Consiliului 92/6/CEE din 10 februarie 1992 privind instalarea și utilizarea în Comunitate a dispozitivelor de limitare a vitezei pentru anumite categorii de autovehicule*, înregistrate și păstrate în memorie de echipamentul de înregistrare conform anexei I B la prezentul regulament, să fie păstrate în memorie timp de cel puțin 365 de zile după data înregistrării și să poată fi puse la dispoziție în condiții de garantare a securității și exactității acestora.

Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că operațiile de recomercializare sau de scoatere din funcțiune a echipamentelor de înregistrare nu pot afecta justa aplicare a prezentului paragraf.

Articolul 15

1. Conducătorii auto nu folosesc foi de înregistrare sau cartele de conducător auto murdare sau deteriorate. În acest scop, foile sau cartelele sunt protejate corespunzător.

Atunci când conducătorii auto doresc reînnoirea cartei tahografice, ei trebuie să solicite acest lucru autorităților competente ale statului membru unde își au reședința curentă, cel târziu cu 15 zile lucrătoare înainte de data expirării cartei.

În cazul deteriorării unei foi sau cartele de conducător auto ce conține date înregistrate, conducătorul auto atașează foaia deteriorată la o foaie nouă folosită pentru a o înlocui.

În caz de deteriorare, de funcționare defectuoasă, de furt sau pierdere a cartei tahografice, conducătorii auto trebuie să solicite autorităților competente ale statului membru în care își au reședința curentă înlocuirea acesteia în termen de 7 zile calendaristice.

În caz de deteriorare sau de proastă funcționare a cardului conducătorului sau în cazul în care acesta nu este în posesia cardului, conducătorul:

(a) la începutul traseului, imprimă informațiile detaliate privind vehiculul pe care îl conduce și pe imprimat trebuie să figureze:

(i) informațiile detaliate care permit identificarea conducătorului (numele, numărul cardului de conducător auto sau al permisului de conducere), inclusiv semnătura;

(ii) perioadele prevăzute la alineatul (3) linia a doua, literele (b), (c) și (d);

(b) la sfârșitul traseului, imprimă informațiile privind perioadele de timp înregistrate de echipamentul de înregistrare, înregistrează toate perioadele consacrate altor activități, perioadele de disponibilitate și de repaus efectuate de la imprimatul scos la începutul traseului, atunci când aceste informații nu au fost înregistrate de tahograf, marchează pe document datele detaliate care permit identificarea conducătorului auto (numele, numărul cardului de conducător auto sau al permisului de conducere), inclusiv semnătura;

2. Conducătorii auto folosesc foi de înregistrare în fiecare zi în care conduc, începând din momentul în care preiau vehiculul. Foaia de înregistrare nu se retrage înainte de sfârșitul zilei de lucru, numai în cazul în care această acțiune este autorizată. Nici o foaie de înregistrare nu se folosește pentru a acoperi o perioadă mai lungă decât cea stabilită.

Atunci când conducătorul auto este în imposibilitatea de a folosi echipamentul montat la bordul vehiculului ca urmare a faptului că nu se află în vehicul, perioadele de timp indicate în alineatul (3), linia a doua, literele (b), (c) și (d):


(a) în cazul în care vehiculul este echipat cu un echipament de înregistrare în conformitate cu anexa I, se înscrie pe foaia de înregistrare, manual, automat sau în orice alt fel, lizibil și fără a murdări foaia, sau

(b) în cazul în care vehiculul este dotat cu un echipament de înregistrare în conformitate cu anexa 1B, se înregistrează în cardul conducătorului auto cu ajutorul funcției de introducere manuală oferită de echipamentul de înregistrare.

Atunci când la bordul vehiculului echipat cu un echipament de control în conformitate cu anexa IB se află mai mulți conducători, fiecare conducător se asigură că propria cartelă de conducător este inserată în deschiderea corespunzătoare a tahografului.


3. Conducătorii auto trebuie :


- să se asigure de faptul că perioada de timp înregistrată în foaie respectă perioada de timp oficială din statul de înmatriculare a vehiculului,
- să opereze mecanismele de schimbare pentru a permite ca următoarele perioade de timp să fie înregistrate separat și distinct:

(a) cu semnul  : timpul de conducere;

(b) se înțelege prin "altă muncă" orice altă activitate în afară de cea de condus, definite la articolul 3, litera (a) din Directiva 2002/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002, privind organizarea timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier, precum și orice activitate desfășurată pentru același sau un alt angajator din sectorul transporturilor sau din afara acestui sector; aceste activități se înregistrează cu semnul



(c) "disponibilitatea" definită la articolul 3, litera (b) din Directiva 2002/15/CE, se înregistrează cu semnul 

(d) cu semnul  : pauzele și perioadele de odihnă zilnice.

4. (se elimină)

5. Fiecare membru al echipajului înregistrează următoarele informații în foaia sa de înregistrare:

(a) când a început să folosească foaia - numele și prenumele;

(b) data și locul unde a început să folosească foaia, data și locul unde încetează folosirea ei;

(c) numărul de înmatriculare al fiecărui vehicul pe care conducătorul auto îl folosește, atât la începutul primei călătorii înregistrate în foaie, cât și mai târziu în timpul folosirii foii, în eventualitatea schimbării vehiculului;

(d) citirea contorului kilometric:

- la începutul primei călătorii înregistrate în foaie,

- la sfârșitul ultimei călătorii înregistrate în foaie,

- în eventualitatea schimbării vehiculelor în timpul zilei de lucru (citirea contorului kilometric al vehiculului inițial și citirea contorului kilometric al celuilalt vehicul);

(e) ora la care a avut loc schimbarea vehiculului.

5a. Conducătorul auto introduce în echipamentul de înregistrare, conform anexei I B, simbolul țării unde își începe și cel al țării unde își încheie perioada de serviciu zilnic. Un stat membru poate totuși să impună conducătorilor de vehicule care efectuează un transport în interiorul teritoriului său adăugarea la simbolul țării a unor specificații geografice mai detaliate, în măsura în care acel stat membru le-a notificat Comisiei înainte de 1 aprilie 1998, dar nu mai mult de un număr de 20 de specificații.

Înregistrarea datelor sus-menționate sunt activate de către conducătorul auto, fie manual, fie automat atunci când echipamentul de înregistrare este conectată la sistemul de localizare prin satelit.

6. Echipamentul de înregistrare stabilit în Anexa I trebuie să fie conceput în așa fel încât să permită inspectorului autorizat, dacă este necesar după deschiderea echipamentului, să citească înregistrările pe durata a nouă ore precedente controlului fără a deforma, deteriora sau fără a murdări foaia.

Mai mult, aparatura trebuie să fie astfel concepută încât să permită, fără a deschide caseta, verificarea înregistrării datelor.

7. (a) Atunci când conducătorul auto conduce un vehicul dotat cu un echipament de înregistrare în conformitate cu anexa I, acesta trebuie să fie în măsură să prezinte, la cererea unui inspector de control:

(i) foile de înregistrare din săptămâna în curs și cele pe care le-a utilizat pe parcursul celor 15 zile precedente acesteia;

(ii) cartela de conducător auto în cazul în care este titularul unei asemenea cartele și

(iii) orice informație introdusă manual și orice imprimat scos în timpul săptămânii în curs și în timpul celor cincisprezece zile precedente acesteia, în conformitate cu prezentul regulament și cu Regulamentul (CE) nr. 561/2006.

Cu toate acestea, după 1 ianuarie 2008, duratele prevăzute la punctele (i) și (iii) se referă la ziua în curs și la o perioadă precedentă de douăzeci și opt de zile.

(b) Atunci când conducătorul conduce un vehicul dotat cu un echipament de înregistrare în conformitate cu anexa I B, acesta trebuie să fie în măsură să prezinte, la cererea unui inspector de control:

(i) cartela de conducător al cărui titular este;

(ii) orice informație introdusă manual și orice imprimat scos în timpul săptămânii în curs și în timpul celor cincisprezece zile precedente, în conformitate cu prezentul regulament și cu Regulamentul (CE) nr. 561/2006 și

(iii) foile de înregistrare corespunzătoare aceleiași perioade precum cea prevăzută la punctul (ii), în cazul în care acesta ar fi condus, pe parcursul acestei perioade, un vehicul dotat cu un echipament de înregistrare în conformitate cu anexa I.

Cu toate acestea, după 1 ianuarie 2008, duratele prevăzute la punctul (ii) se referă la ziua în curs și la o perioadă precedentă de douăzeci și opt de zile de zile.

(c) Un inspector de control autorizat poate verifica respectarea Regulamentului (CE) nr. 561/2006 prin analizarea foilor de înregistrare, a datelor afișate sau imprimare care au fost înregistrate de echipamentul de înregistrare sau de cartela conducătorului sau, în lipsa acestora, prin analizarea oricărui document justificativ care dovedește nerespectarea dispozițiilor, precum cele prevăzute la articolul 16 alineatele (2) și (3).

8. Se interzice falsificarea, ștergerea sau distrugerea înregistrărilor făcute pe fișele de înregistrare, a datelor stocate de echipamentul de înregistrare sau pe cartela de conducător auto, precum și a documentelor imprimate emise de echipamentul de înregistrare, după cum este menționat în anexa I B. Este de asemenea interzisă manipularea echipamentul de înregistrare, a foii de înregistrare sau a cartelei de conducător auto în sensul de a falsifica înregistrările sau/și documentele imprimate, pentru a le face inaccesibile sau pentru a le distruge. Vehiculul nu poate fi echipat cu nici un dispozitiv care să permită efectuarea manipuleșrilor de date menționate mai sus.

Articolul 16

1. În eventualitatea defectării aparaturii sau a unei funcționări defectuoase, angajatorul va face reparațiile cu ajutorul unui instalator sau atelier autorizat, cât mai curând posibil.

Dacă vehiculul nu se poate întoarce la sediul operatorului într-o perioadă de o săptămână calculată din ziua în care echipamentul de înregistrare s-a defectat sau funcționarea defectuoasă a fost descoperită, reparația se realizează în cursul călătoriei.

Măsurile luate de statele membre în conformitate cu art. 19 pot conferi autorităților competente puterea de a interzice folosirea unui vehicul, în cazul în care defecțiunea nu a fost remediată așa cum se prevede în alineatele anterioare.

2. Pe durata cât echipamentul de înregistrare se află în pană sau funcționează defectuos, conducătorul marchează indicațiile legate de perioadele de timp, în măsura în care acestea nu au fost înregistrate sau imprimate corect de echipamentul de înregistrare pe fișa sau fișele de înregistrare, sau pe o fișă temporară atașată fie fișei de înregistrare, fie cartelei de conducător auto, fișă pe care marchează elementele care permit identificarea (numele și numărul permisului său de conducere sau numele și numărul cărții de identitate), inclusiv semnătura sa.

În caz de pierdere, de furt, de deteriorare sau funcționare defectuoasă a cartelei, conducătorul imprimă la sfârșitul călătoriei, indicațiile referitoare la perioadele de timp înregistrate de către echipamentul de înregistrare și repune pe documentele imprimate elementele care permit identificarea (numele și numărul permisului său de conducere sau numele și numărul cărții de identitate), confirmându-le prin semnătură.

3. În caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă a cartelei, conducătorul auto returnează cartela autorității competente a statului membru unde își are reședința curentă. Furtul cartelei de conducător auto trebuie să facă obiectul unei declarații redactate după toate formele legale adresate autorităților competente ale statului unde s-a produs furtul.

Pierderea cartelei de conducător auto trebuie să facă obiectul unei declarații redactate după toate formele legale adresată autorităților competente ale statului membru unde a fost emisă cartela și celor ale statului membru de reședință curentă în cazul în care aceste autorități sunt diferite.

Conducătorul auto poate continua să conducă autovehiculul fără cartelă timp de maximum de 15 zile calendaristice, sau o perioadă mai lungă, dacă este necesar, pentru a permite întoarcerea vehiculului la firmă, cu condiția de a putea justifica imposibilitatea de prezentare sau utilizare a cartelei de conducător auto în timpul acestei perioade.

Dacă autoritățile statului membru în care conducătorul auto își are reședința curentă sunt diferite de cele care i-au eliberat cartela de conducător auto și dacă sunt solicitate pentru reînnoirea, schimbarea sau înlocuirea cartelei de conducător auto, acestea informează autoritățile care au eliberat vechea cartelă cu privire la motivele exacte ale reînnoirii, înlocuirii sau schimbării cartelei.

CAPITOLUL V

Dispoziții finale

Articolul 17

1. Modificările necesare pentru adaptarea anexelor la progresul tehnic se adoptă conform procedurii prevăzute în art. 18.

2. Specificațiile tehnice referitoare la punctele următoare din anexa I B se adoptă, în termenele optime și dacă este posibil înainte de 1 iulie 1998, conform următoarei proceduri:

a) capitolul II:

– lit. (d), 17:

afișajul și imprimarea defecțiunilor aparaturii de înregistrare,

– lit. (d), 18:

afișajul și imprimarea defecțiunilor cartelei de conducător auto,

– lit. (d), 21:

afișajul și imprimarea rapoartelor de sinteză;

b) capitolul III:

– lit. (a), 6.3:

norme aplicabile pentru protecția electronică împotriva paraziților electrici și a sarcinilor magnetice,

– lit. (a), 6.5:

protecția (securitatea) întregului sistem,

– lit. (c), 1:

semnale de avertisment pentru defecțiuni interne ale aparaturii de înregistrare,

– lit. (c), 5:
formatul semnalelor de avertisment,

– lit. (f):
erori maxime tolerate;

c) capitolul IV, lit. A:

– pct. 4:
norme,

– pct. 5:
securitate, inclusiv protecția datelor,

– pct. 6:
temperaturi,

– pct. 8:
caracteristici electrice,

– pct. 9:
structura logică a cartelei de conducător auto,

– pct. 10:
funcții și comenzi,

– pct. 11:
fișiere elementare:

și cap. IV, lit. B;

d)cap. V:

imprimante și imprimare standard.

Articolul 18

1. Când se face trimitere la procedura stabilită în prezentul articol, Comisia este asistată de un comitet format din reprezentanții statelor membre și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

2.Reprezentantul Comisiei înaintează Comitetului un proiect de măsuri. Comitetul își dă avizul cu privire la proiect, într-un termen fixat de președinte în funcție de prioritatea chestiunii în cauză. Avizul este emis cu majoritatea prevăzută în art. 148, alin. (2) din Tratat pentru deciziile pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. În cadrul comitetului, voturile reprezentanților statelor membre sunt ponderate conform articolului menționat anterior. Președintele nu participă la vot.

3a) Comisia adoptă măsurile preconizate dacă acestea sunt conforme cu avizul comitetului.

b) Dacă măsurile preconizate nu sunt conforme cu avizul comitetului, sau în absența avizului, Comisia prezintă Consiliului, fără întârziere, o propunere privind măsurile care trebuie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

Dacă la expirarea unui termen de trei luni începând de la data prezentării la Consiliu, acesta nu ia o decizie, măsurile propuse sunt adoptate de Comisie.

Articolul 19

1. Statele membre, la momentul potrivit și după consultarea Comisiei, adoptă anumite dispoziții legale, de reglementare și administrative care sunt necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

Aceste măsuri se referă, *inter alia*, la organizarea, procedura și instrumentele de control, precum și la sancțiunile aplicabile în caz de infracțiune.

2. Statele membre își acordă asistență reciprocă în aplicarea prezentului regulament și controlul respectării dispozițiilor sale.

3. În cadrul acestei asistențe reciproce, autoritățile competente ale statelor membre își transmit cu regularitate toate informațiile de care dispun privind:

- încălcările prezentului regulament comise de către ne-rezidenți și sancțiunile aplicate pentru aceste încălcări,

- sancțiunile impuse de un stat membru propriilor rezidenți pentru aceste încălcări comise în alte state membre.

-

Articolul 20

Regulamentul (CEE) nr. 1463/70 se abrogă.

Totuși art. 3 alin.(1) din regulamentul menționat continuă să fie aplicat până la 31 decembrie 1989 pentru vehiculele și conducătorii auto angajați în transport internațional de pasageri, în măsura în care vehiculele folosite pentru acest tip de transport nu sunt dotate cu echipament de înregistrare așa cum se prevede în prezentul regulament.

Articolul 21

Prezentul regulament intră în vigoare la 29 Septembrie 1986.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică în toate statele membre.

Pentru Consiliu,
Președintele
R. KRIEPS

ANEXA I

CERINȚE PENTRU CONSTRUCȚIE, TESTARE, INSTALARE ȘI INSPECȚIE

I. DEFINIȚII

În prezenta anexă:

(a) Echipament de înregistrare înseamnă:

echipamentul destinat instalării la bordul vehiculelor rutiere pentru a înregistra automat sau semi-automat detalii privind mișcarea acestor vehicule și anumite perioade de lucru ale conducătorilor auto;

(b) Foaie de înregistrare înseamnă:

o foaie concepută pentru a accepta și păstra date înregistrate, amplasată în interiorul echipamentului de înregistrare și pe care dispozitivele de inscripționare ale acesteia înscriu și înregistrează continuu informațiile ce trebuie înregistrate;

(c) Constanta echipamentului de înregistrare înseamnă:

caracteristica numerică ce dă valoare semnalului de intrare necesar pentru a indica și a înregistra o distanță parcursă de 1 Km; această constantă trebuie să fie exprimată în rotații pe Km ($k = \dots \text{rot/km}$), sau în impulsuri pe Km ($k = \dots \text{imp/km}$);

(d) Coeficient caracteristic vehiculului:

Caracteristica numerică ce indică valoarea de ieșire a semnalului emis de acel element al vehiculului care face legătura dintre acesta și echipamentului de înregistrare (axul sau arborele de ieșire al cutiei de viteze), în timp ce vehiculul parcurge o distanță de 1 km măsurată în condiții normale de testare (vezi Capitolul VI, pct. (4) din prezenta anexă). Coeficientul caracteristic este exprimat în rotații pe km. ($w = \dots \text{rot/km}$) sau în impulsuri pe km ($w = \dots \text{imp/km}$);

(e) Circumferința efectivă a pneurilor roții înseamnă:

Media distanțelor parcurse de roțile care acționează vehiculul (roți motoare) în cursul unei rotații complete. Măsurarea acestor distanțe trebuie făcută în condiții normale de testare (vezi Capitolul VI, pct. (4) din prezenta anexă) și se exprimă în forma : $l = \dots \text{mm}$.

II. CARACTERISTICI GENERALE ȘI FUNCȚIILE ECHIPAMENTULUI DE ÎNREGISTRARE

Echipamentul trebuie să înregistreze următoarele:

1. distanța parcursă de vehicul;
2. viteza vehiculului;
3. timpul de conducere;

4. alte perioade de lucru sau perioade disponibile;
5. perioadele de pauză și repaus zilnic;
6. deschiderea casetei care conține foaia de înregistrare.

Pentru vehiculele folosite de doi conducători auto, aparatura trebuie să fie capabilă să înregistreze simultan, dar distinct pe două foi separate detaliile perioadelor prevăzute la pct. (3), (4), (5).

III. CERINȚE DE CONSTRUCȚIE PENTRU ECHIPAMENTUL DE ÎNREGISTRARE

a) Generalități

1. Echipamentul de înregistrare cuprinde următoarele:

1.1. Dispozitive care indică:

- distanța parcursă (contor kilometric)
- viteza (vitezometru)
- timpul (ceas)

1.2. Dispozitive de înregistrare cuprinzând:

- un contor pentru distanța parcursă,
- un contor pentru înregistrarea vitezei,
- unul sau mai multe instrumente de înregistrare a timpului, respectând cerințele prevăzute în Capitolul III(c) 4.

1.3. Un dispozitiv care marchează pe foaia de înregistrare fiecare deschidere a casetei care conține această foaie

2. Eventuala prezență în aparatura de înregistrare a unor dispozitive suplimentare față de cele enumerate mai sus nu trebuie să influențeze buna funcționare a dispozitivelor obligatorii și nici citirea lor.

La omologarea echipamentului, trebuie instalate toate dispozitivele suplimentare.

3. Materiale

3.1. Toate părțile componente ale echipamentului de înregistrare trebuie fabricate din materiale cu suficientă stabilitate și rezistență mecanică și cu caracteristici electrice și magnetice stabile.

3.2. Orice modificare a unei părți componente a echipamentului ori a materialului folosit pentru fabricarea sa trebuie, înainte de a fi pusă în practică, să fie supusă pentru aprobare autorității care acordă omologarea tip pentru echipament.

4. Măsurarea distanței parcurse

Distanțele parcurse poate fi măsurate și înregistrate în fiecare din următoarele moduri:

- în așa fel încât să includă ambele mișcări, înainte și înapoi, sau
- în așa fel încât să includă doar mișcarea înainte.

Orice înregistrare a manevrelor de mers înapoi nu trebuie să afecteze claritatea și acuratețea celorlalte înregistrări

5. Măsurarea vitezei

5.1. Intervalul de măsurare a vitezei este așa cum s-a menționat în certificatul de omologare tip.

5.2. Frecvența proprie și dispozitivul de amortizare a mecanismului de măsurare trebuie să asigure posibilitatea ca instrumentele care indică și înregistrează viteza să urmărească accelerația, în cadrul intervalului de măsurare, până la $2m/s^2$, în limitele toleranțelor admise.

6. Măsurarea timpului (ceas)

6.1. Controlul mecanismului de setare a ceasului trebuie să se afle în interiorul casei care conține foaia de înregistrare, fiecare deschidere a acestei cutii trebuie să fie înregistrată automat în foaia de înregistrare.

6.2. Dacă mecanismul de avans al foii de înregistrare este controlat de ceas, durata de funcționare corectă a ceasului, după ce a fost întors la maximum, trebuie să fie mai mare cu cel puțin 10% față de durata de înregistrare corespunzătoare cazului încărcării maxime a aparaturii cu foi de înregistrare.

7. Iluminarea și protecția

7.1. Dispozitivele indicatoare ale echipamentului trebuie să fie prevăzute cu o iluminare adecvată, care să nu deranjeze vederea.

7.2. În condiții normale de utilizare, toate părțile interioare ale echipamentului trebuie să fie protejate împotriva umidității și prafului. În plus, ele trebuie să fie protejate împotriva accesului neautorizat prin carcase care pot fi sigilate.

(b) Dispozitive indicatoare

1. Indicatorul pentru distanța parcursă (contor kilometric)

1.1. Valoarea celei mai mici unități de măsurare a contorului kilometric trebuie să fie 0,1 kilometri. Cifrele care indică hectometrii trebuie să se poată distinge clar de cele care indică kilometrii în total.

1.2. Cifrele de pe contorul kilometric trebuie să fie clar vizibile și trebuie să aibă o înălțime vizibilă de cel puțin 4 mm.

1.3. Contorul kilometric trebuie să poată indica cel puțin până la 99.999,9 kilometri.

2. Indicatoare de viteză (vitezometrul)

2.1. În cadrul intervalului de măsurare, scala de viteză trebuie să fie uniform gradată de 1,2,5 sau 10 kilometri pe oră. Valoarea unei unități a scalei (spațiul dintre două diviziuni succesive) nu trebuie să depășească 10% din viteza maximă care figurează pe scală.

2.2. Intervalul indicat care depășește intervalul de măsurare nu este necesar să fie prevăzut cu cifre.

2.3. Distanța dintre fiecare spațiu de pe scală reprezentând o diferență de viteză la 10 Km/oră nu trebuie să fie mai mică de 10 mm.

2.4. În cazul unui indicator cu ac, distanța dintre ac și ecranul instrumentului nu trebuie să depășească 3 milimetri.

3. *Indicator de timp (ceas)*

Indicatorul de timp trebuie să fie vizibil din afara echipamentului, citirea indicatorului să fie clară, simplă și fără ambiguități.

(c) Instrumente de înregistrare

1. *Generalități*

1.1. Tot echipamentul, oricare ar fi forma foii de înregistrare (bandă sau disc), trebuie să fie prevăzut cu un reper care să permită plasarea corectă a foii de înregistrare, astfel încât să asigure corespondența între ora indicată de ceas și marcajul orar de pe foaie.

1.2. Mecanismul de mișcare al foii de înregistrare trebuie să fie în așa fel încât să garanteze că mișcarea se face fără joc și foaia poate fi introdusă și scoasă cu ușurință.

1.3. Pentru foile de înregistrare sub formă de disc, dispozitivul de avans al foii de înregistrare trebuie să fie controlat de mecanismul ceasului. În acest caz, mișcarea de rotație a foii trebuie să fie continuă și uniformă cu o viteză minimă de 7 mm pe oră măsurată pe marginea interioară a coroanei circulare care delimitează zona de înregistrare a vitezei. Pentru foile de înregistrare sub formă de bandă, unde dispozitivul de avans al foii de înregistrare este controlat de mecanismul ceasului, viteza de mișcare rectilinie trebuie să fie de cel puțin 10 mm pe oră.

1.4. Înregistrarea distanței parcurse, a vitezei vehiculului și a operației de deschidere a casetei ce conține foaia sau foile de înregistrare trebuie să fie automată.

2. *Înregistrarea distanței parcurse*

2.1. Fiecare kilometru. al distanței parcurse trebuie să fie reprezentat pe diagramă printr-o variație a coordonatei corespunzătoare de cel puțin 1 mm.

2.2. Chiar și pentru viteze care ating limita superioară a intervalului de măsurare, înregistrarea distanței trebuie să fie clar vizibilă.

3. *Înregistrarea vitezei*

3.1. Indiferent de forma foii de înregistrare, înregistrarea vitezei se face în mod normal în linie dreaptă și în unghi drept față de direcția de mișcare a foii de înregistrare.

Totuși, mișcarea indicatorului de înregistrare a vitezei poate fi curbilinie, dacă sunt satisfăcute următoarele condiții :

- linia trasată de indicator trebuie să fie perpendiculară pe circumferința mediană (în cazul foilor în formă de disc) sau pe axa zonei rezervate pentru înregistrarea vitezei (în cazul foilor în formă de bandă).

- raportul dintre raza de curbură a liniei trasate de indicator și lățimea zonei rezervate pentru înregistrarea vitezei nu trebuie să fie mai mic de 2,4: 1 indiferent de forma foii de înregistrare,

- diviziunile scalei de timp trebuie să traverseze zona de înregistrare în curbă având aceeași rază cu cea descrisă de indicator. Distanța dintre diviziuni de pe scala de timp trebuie să reprezinte perioada care să nu depășească o oră.

3.2. Orice variație de 10 kilometri pe oră a vitezei trebuie să fie reprezentată pe diagramă printr-o variație de cel puțin 1,5 mm a coordonatei corespunzătoare.

4. Înregistrarea timpului

4.1. Echipamentul de înregistrare trebuie să fie în așa fel construită încât să permită înregistrarea automată și separată a celor patru perioade de timp indicate la art. 15 din regulament, prin operarea, dacă este necesar, a unui dispozitiv de comutare .

4.2. Caracteristicile liniilor trasate, pozițiile lor relative și eventual simbolurile prevăzute în art.15 din regulament trebuie să permită recunoașterea cu claritate a naturii diferitelor perioade de timp. Diferitele perioadele de timp vor fi deosebite una de cealaltă pe diagramă prin diferențele de lățime ale urmelor înregistrate sau prin intermediul altui sistem cu o eficacitate cel puțin egală din punct de vedere al lizibilității și interpretării diagramei.

4.3. În cazul vehiculelor cu mai mult de un conducător auto, înregistrările prevăzute la pct. 4.1 trebuie făcute pe două foi separate, fiecare foaie fiind atribuită unui conducător auto. În acest caz, avansul diferențiat al celor două foi trebuie să fie asigurat fie prin același mecanism, fie prin mecanisme sincronizate.

(d) Dispozitiv de închidere

1. Caseta conținând foaia sau foile de înregistrare și mecanismul de setare a ceasului trebuie să fie prevăzute cu o încuietoare.

2. Fiecare operațiune de deschidere a casetei care conține foaia sau foile de înregistrare și a mecanismului de setare a ceasului trebuie să fie înregistrată automat pe foaie sau foi.

(e) Inscripțiile

1. Următoarele inscripții trebuie să figureze pe ecranul echipamentului :

- în apropierea cifrei indicată de contorul kilometric, unitatea de măsurare a distanței, indicată de abrevierea „Km”

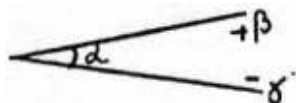
- în apropierea scalei ce indică viteza, inscripția “Km/h”

- intervalul de măsurare al vitezometrului sub forma “Vmin.....Km/h, Vmax....Km/h”. Aceste inscripții nu sunt necesare dacă apar pe plăcuța aparatului.

Totuși, aceste cerințe nu se aplică echipamentului de înregistrare omologată înainte de 10 August 1970.

2. Pe plăcuța conținând caracteristicile, fixată pe echipamentul de înregistrare, trebuie să figureze următoarele indicații, care trebuie să fie vizibile pe echipamentul instalat:

- numele și adresa producătorului aparaturii,
- seria de fabricație și anul de construcție,
- marcajul de omologare pentru tipul de aparatură,
- constanta aparaturii sub forma “ $k = \dots \text{rot/Km}$ ” sau “ $k = \dots \text{imp/Km}$ ”,
- opțional, intervalul de măsurare al vitezei în forma indicată la pct. 1,
- dacă sensibilitatea instrumentului la unghiul de înclinare poate să afecteze indicațiile furnizate de către acesta în afara toleranțelor admise, orientarea permisă a unghiului va fi exprimată astfel:



unde α este unghiul măsurat din poziția orizontală a părții din față (orientat în sus) a echipamentului pentru care instrumentul este calibrat, β și γ reprezintă abaterile maxime permise respectiv în sus și în jos în raport cu unghiul α .

f) *Erori maxime tolerate (dispozitive indicatoare și de înregistrare)*

1. Pe bancul de probe înainte de instalare:

a) distanța parcursă:

1% în plus sau în minus față de distanța reală, unde distanța este de cel puțin 1 Km.

(b)viteza:

3Km/oră în plus sau în minus față de viteza reală

c) timpul:

± 2 minute pe zi cu maxim 10 minute pentru 7 zile, în cazurile în care perioada de funcționare a ceasului după întoarcere nu este mai mică decât această perioadă.

2. La instalare:

a) distanța parcursă:

2% în plus sau în minus față de distanța reală, unde distanța este de cel puțin 1 Km.

(b)viteza:

4 Km/oră în plus sau în minus față de viteza reală

c) timpul:
± 2 minute pe zi, sau
±10 minute pentru 7 zile

3. În exploatare:

a) distanța parcursă:
4% în plus sau în minus față de distanța reală, unde distanța este de cel puțin 1 Km.

(b)viteza:
6 Km/oră în plus sau în minus față de viteza reală

c) timpul:
± 2 minute pe zi , sau
±10 minute pentru 7 zile

4. Erorile maxime tolerate prevăzute la pct. (1), (2) și (3) sunt valabile pentru o temperatură între 0° și 40° C, temperaturile fiind măsurate în imediata apropiere a aparaturii.

5. Erorile maxime tolerate prevăzute la pct. (2) și (3) sunt valabile în situația în care sunt măsurate în condițiile indicate la Capitolul VI.

IV. FOILE DE ÎNREGISTRARE

a) Generalități

1. Foile de înregistrare trebuie să aibă o asemenea calitate încât să nu împiedice funcționarea normală a instrumentului, iar înregistrările efectuate să nu poată fi șterse, să poată fi citite și identificate cu ușurință.

Foile de înregistrare trebuie să-și conserve dimensiunile și datele înregistrate în condiții normale de umiditate și temperatură.

În plus, trebuie să fie posibilă scrierea pe aceste foi, fără deteriorarea lor și fără a afecta claritatea înregistrării, a informațiilor prevăzute în art. 15 alin. (5) din prezentul regulament.

În condiții normale de conservare, înregistrările trebuie să rămână lizibile cel puțin un an.

2. Capacitatea minimă de înregistrare a foilor, indiferent de forma lor, trebuie să fie de 24 de ore.

Dacă mai multe discuri sunt legate între ele pentru a crește capacitatea de înregistrare continuă, fără intervenția personalului, legătura între aceste discuri trebuie făcută în așa fel încât să nu existe ruperi sau suprapuneri ale înregistrărilor în punctele de transfer de la un disc la altul.

(b) Zonele de înregistrare și gradarea lor

Foile de înregistrare vor include următoarele zone de înregistrare:

- o zonă rezervată exclusiv indicațiilor privind viteza,
- o zonă rezervată exclusiv indicațiilor privind distanța parcursă,

- una sau două zone pentru indicațiile privind timpul de conducere, alte perioade de lucru sau perioade disponibile, perioade de pauză și repaus ale conducătorilor auto.

2. Zona pentru înregistrarea vitezei trebuie să fie divizată cel puțin din 20 în 20 km/h. Viteza corespunzătoare trebuie să fie indicată în cifre pe fiecare linie a acestei subdiviziuni. Simbolul "Km/h" trebuie să figureze cel puțin o dată în interiorul acestei zone. Ultima linie a acestei zonei trebuie să coincidă cu limita superioară a intervalului de măsurare.

3. Zona rezervată înregistrării distanței parcurse trebuie să fie imprimată astfel încât să se permită citirea ușoară a numărului de kilometri parcurși.

4. Zona sau zonele rezervate pentru înregistrarea perioadelor prevăzute la pct. (1) se marchează astfel încât să se distingă clar diferitele perioade de timp.

(c) Informația care va fi imprimată pe foile de înregistrare

Fiecare foaie trebuie să conțină în forma imprimată, următoarele informații:

- numele și adresa sau marca producătorului,
- marca de omologare a modelului foi,
- marca de omologare pentru tipul sau tipurile de aparatură în care foaia este utilizabilă,
- limita superioară a intervalului de măsurare a vitezei, imprimată în Km/h.

În forma imprimată, fiecare foaie trebuie să conțină cel puțin o scală de timp gradată, astfel încât să permită citirea directă a timpului la intervale de 15 minute, precum și o determinare simplă a intervalelor de 5 minute

(d) Spațiul liber pentru inserare manuală

Trebuie prevăzut spațiu liber pe foile de înregistrare pentru a permite conducătorilor auto introducerea manuală a următoarelor detalii minime :

- numele și prenumele conducătorului auto,
- data când și locul unde începe folosirea foi, precum și data când și locul unde se încheie folosirea ei,
- numărul sau numerele de înmatriculare ale vehiculului sau vehiculelor pe care conducătorul auto este desemnat să le conducă în timpul folosirii foi,
- datele înregistrate de contorul kilometric al vehiculului sau vehiculelor pe care conducătorul auto este desemnat să le conducă în timpul folosirii foi,
- ora schimbării vehiculului.

V. INSTALAREA ECHIPAMENTULUI DE ÎNREGISTRARE

1. Echipamentul de înregistrare trebuie amplasat la bordul vehiculului în așa fel încât pe de o parte, conducătorul auto să poată supraveghea ușor de pe locul său vitezometrul, contorul

kilometric și ceasul, iar pe de altă parte toate părțile acestor instrumente, inclusiv cele de transmitere, să fie protejate împotriva oricărei deteriorări accidentale.

2. Constanta echipamentului de înregistrare trebuie să poată fi adaptată printr-o ajustare adecvată la coeficientul caracteristic al vehiculului, cu ajutorul unui dispozitiv corespunzător denumit adaptor.

Vehiculele cu două sau mai multe rapoarte ale punții motoare trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de comutare, care să aducă automat aceste diverse rapoarte la cel pentru care adaptarea aparatului pentru vehicul se realizează cu ajutorul adaptorului.

3. După ce a echipamentul a fost verificat cu ocazia instalării, o plăcuță de instalare va fi fixată pe vehicul, lângă aparatul sau în echipamentul propriu-zis, în așa fel încât să poată fi vizibilă. După fiecare inspecție realizată de instalatorul sau atelierul autorizat, care necesită o modificare a reglajului de instalare, trebuie fixată o nouă plăcuță de instalare în locul celei precedente.

Plăcuța trebuie să indice cel puțin următoarele detalii:

- numele, adresa sau marca instalatorului sau a atelierului autorizat;
- coeficientul caracteristic al vehiculului, sub forma 'w = ...rev/km' sau 'w =imp/km'.
- circumferința efectivă a pneurilor roților, sub forma 'l = ... mm'
- datele pe baza cărora a fost determinat coeficientul caracteristic al vehiculului și circumferința măsurată efectiv a pneurilor roților.

4. Sigilare

Următoarele părți trebuie sigilate:

- a) plăcuța de instalare, în afară de cazul în care aceasta este atașată astfel încât nu poate fi scoasă fără a distruge marcajele;
- b) cele două capete ale elementului de legătură dintre aparatul de înregistrare propriu-zis și vehicul;
- c) adaptorul propriu-zis și punctul de inserare al acestuia în circuit;
- d) dispozitivului de comutare pentru vehiculele cu două sau mai multe rapoarte ale punții motoare;
- e) elementele de legătură ale adaptorului și dispozitivului de comutare cu restul aparatului;
- f) casele prevăzute la Capitolul III (a) 7.2

În cazuri particulare, pot fi necesare sigilii suplimentare la omologarea unui tip de echipament, situație în care trebuie să existe pe certificatul de omologare o notă precizând poziția acestor sigilii.

Numai sigiliile menționate la lit. (b), (c) și (e) pot fi scoase în caz de urgență; pentru fiecare situație în care aceste sigilii sunt rupte trebuie să se întocmească o declarație scrisă în care să se specifice motivele acestei acțiuni. Declarația este pusă la dispoziția autorității competente.

VI. VERIFICĂRI ȘI INSPECȚII

Statele membre nominalizează organismele care realizează verificările și inspecțiile.

1. Certificarea instrumentelor noi sau reparate

Fiecare dispozitiv individual, nou sau reparat, se certifică în ceea ce privește funcționarea corectă și exactitatea indicațiilor și înregistrărilor, în limitele prezentate la capitolul III (f) 1, prin intermediul sigilării conform capitolului V (4) (f).

În acest scop, statele membre pot stabili o verificare inițială, constând într-un control și o confirmarea a conformității dispozitivului nou sau reparat cu modelul omologat și/sau cu cerințele regulamentului și anexelor sale, sau pot delega competența de certificare producătorilor sau agenților săi autorizați.

2. Instalarea

Când un echipament este instalat la bordul unui vehicul, acesta și instalația în ansamblu trebuie să respecte dispozițiile referitoare la erorile maxime tolerate prezentate în Capitolul III (f) 2.

Testările de control aferente sunt executate instalatorul sau atelierul autorizat pe răspunderea acestora.

3. Inspecții periodice

(a) Inspecții periodice ale echipamentului instalat la bordul vehiculelor au loc cel puțin o dată la doi ani și pot fi realizate cu ocazia inspecției tehnice a vehiculelor.

Aceste inspecții includ următoarele verificări:

- dacă echipamentul funcționează corect,
- dacă echipamentul prezintă marcajul de omologare tip,
- dacă plăcuța de instalare este fixată,
- dacă sigiliile pe echipament și pe alte părți ale instalației sunt intacte,
- circumferința efectivă a pneurilor.

(b) Controlul respectării dispozițiilor din Capitolului III (f) 3 asupra erorilor maxime tolerate în exploatare se realizează cel puțin o dată la șase ani. Totuși, statele membre pot prevedea un interval mai scurt de realizare a acestei inspecții pentru vehiculele înmatriculate pe teritoriul lor. Aceste inspecții pot include înlocuirea plăcuței de instalare.

4. Măsurarea erorilor

Măsurarea erorilor la instalație și în timpul exploatării se realizează în următoarele condiții, considerate drept condiții standard de testare:

- vehiculul neîncărcat, în condiții normale de funcționare ,
- presiunea pneurilor în acord cu instrucțiunile producătorului,
- uzura pneurilor în limitele permise de lege,
- deplasarea vehiculului: vehiculele se deplasează, acționat de propriul lor motor, în linie dreaptă, pe o suprafață plană, la o viteză de 50 ± 5 Km/h; controlul se poate efectua și pe un banc de probe adecvat, cu condiția ca exactitatea testului să fie comparabilă.

ANEXA II

MARCAJUL ȘI CERTIFICATUL DE OMOLOGARE

I. MARCAJUL DE OMOLOGARE

1. Marcajul de omologare constă în:

- un dreptunghi în interiorul căruia se plasează litera „e” urmată de un număr sau o literă distinctivă pentru țara care a emis omologarea, conform următoarelor semne convenționale:

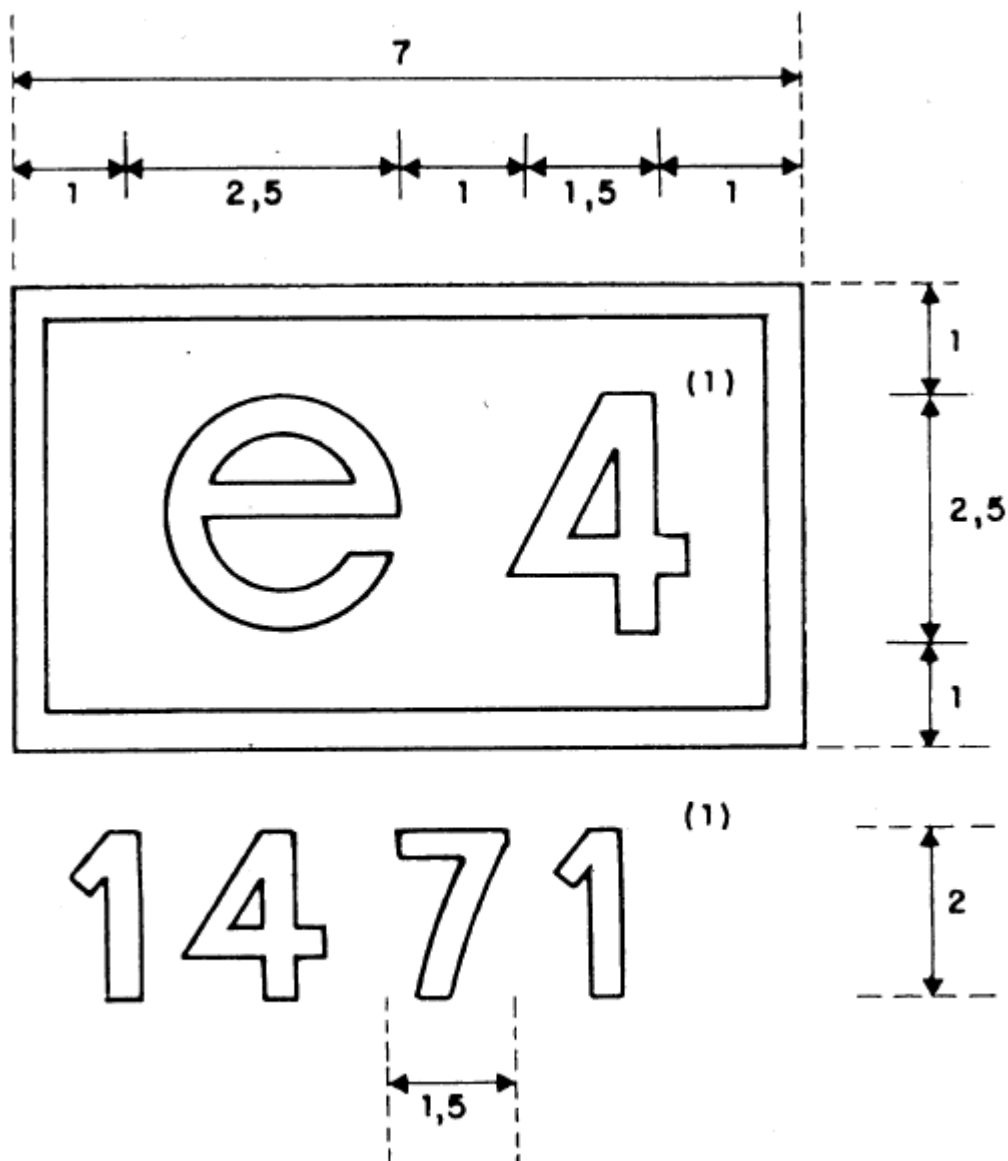
Belgia	6,
Danemarca	18,
Germania	1,
Grecia	23,
Spania	9,
Franța	2,
Irlanda	24,
Italia	3,
Luxemburg	13,
Olanda	4,
Portugalia	21,
Regatul Unit	11,
Austria	12,
Finlanda	17,
Suedia	5

și

- a unui număr de omologare corespunzător numărului certificatului de omologare acordat tipul de aparatură omologat sau modelului de foaie de înregistrare sau a unui card de tahograf, plasat în imediata apropiere a dreptunghiului.

2. Marcajul de omologare se aplică pe plăcuța cu caracteristici a fiecărui echipament, pe fiecare foaie de înregistrare și pe fiecare card. Trebuie să nu poată fi șters și să rămână lizibil.

3. Dimensiunile marcajului de omologare prezentat mai jos sunt exprimate în milimetri, aceste dimensiuni reprezintă minimul. Proporția dintre dimensiuni trebuie păstrată.



(1) cifrele prezentate folosesc doar ca exemplificare

II. CERTIFICATUL DE OMOLOGARE PENTRU PRODUSELE CARE SUNT CONFORME CU DISPOZIȚIILE DIN ANEXA I

Un stat care acordă omologare pentru un echipament de înregistrare emite solicitantului un certificat de omologare, modelul acestuia fiind prezentat mai jos. Când sunt informate celelalte state membre cu privire la acordarea unei omologări sau retragerea acesteia, dacă este cazul, statul membru în cauză folosește copii ale certificatului de omologare.

CERTIFICAT DE OMOLOGARE

Numele administrației competente

Comunicare privind ⁽¹⁾:

- omologarea tipului aparaturii de înregistrare
 - retragerea omologării tipului de aparatură de înregistrare
 - omologarea modelului de foaie de înregistrare
 - retragerea omologării foii de înregistrare
-

..... Omologare nr.....

1. Denumirea sau marca comercială

2. Numele tipului sau modelului

3. Numele producătorului

4. Adresa producătorului

5. Prezentat pentru omologare la

6. Laboratorul de încercare

7. Data și numărul raportului realizat de laboratorul de încercare

8. Data omologării

9. Data retragerii omologării

10. Tipul sau tipurile de aparatură de înregistrare pentru care foaia de înregistrare poate fi folosită

11. Locul

12. Data

13. Documentele descriptive anexate

14. Observații

.....
(Semnătura)

⁽¹⁾ Se vor șterge mențiunile necorespunzătoare

III. CERTIFICAT DE OMOLOGARE A PRODUSELOR CARE SUNT CONFORME CU DISPOZIȚIILE DIN ANEXA I B

Un stat care acordă o omologare emite solicitantului un certificat de omologare, al cărui model este prezentat în continuare. Când un stat membru informează alte state membre cu privire la omologările acordate sau, dacă este cazul, cu privire la omologările retrase, acesta folosește copii ale certificatului respectiv.

CERTIFICAT DE OMOLOGARE A PRODUSELOR CARE SUNT CONFORME CU DISPOZIȚIILE DIN ANEXA I B	
Denumirea administrației competente	
Notificare privind (1):	
<input type="checkbox"/> omologarea pentru	
<input type="checkbox"/> retragerea omologării pentru	
<input type="checkbox"/> un model de aparat de înregistrare	
<input type="checkbox"/> o componentă a aparatului de înregistrare (2).....	
<input type="checkbox"/> un card al șoferului	
<input type="checkbox"/> un card al atelierului	
<input type="checkbox"/> un card al societății	
<input type="checkbox"/> un card al controlorului	
Omologarea nr.	
1. Marca fabricii sau marca comercială	
2. Denumirea modelului	
3. Numele producătorului	
4. Adresa producătorului	
5. Prezentat pentru omologare ..	
6. Laboratorul/laboratoarele	
7. Data și numărul testului/testelor	
8. Data omologării	
9. Data retragerii omologării	
10. Modelul componentei/componentelor aparatului de înregistrare cu care trebuie utilizată componenta conform proiectării.....	
11. Locul	
12. Data	
13. Documente descriptive anexate	
14. Observații (inclusiv, dacă este cazul, poziția sigiliilor)	
.....	
(semnătura)	

(1) Bifați căsuțele corespunzătoare.

(2) Menționați componenta la care se referă notificarea.